

Uradni list

Evropske unije

L 91



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

3. april 2013

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) št. 305/2013 z dne 26. novembra 2012 o dopolnitvi Direktive 2010/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta glede usklajenega zagotavljanja medobratovalne vseevropske storitve eCall⁽¹⁾** 1
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 306/2013 z dne 2. aprila 2013 o izdaji dovoljenja za pripravek *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) za odstavljene pujske in prašiče (*Suidae*), razen *Sus scrofa domesticus* (imetnik dovoljenja Kemin Europa N.V.)⁽¹⁾** 5
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 307/2013 z dne 2. aprila 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 8

SKLEPI

2013/164/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 27. marca 2013 o razveljavitvi odločb 2003/135/ES, 2004/832/ES in 2005/59/ES o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge in cepljenju divjih prašičev v izrednih razmerah v Nemčiji, Franciji in na Slovaškem (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 1741)** 10

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

PRIPOROČILA

2013/165/EU:

- ★ **Priporočilo Komisije z dne 27. marca 2013 o prisotnosti toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih** ⁽¹⁾ 12
-

Popravki

- ★ **Popravek Direktive Komisije 2013/10/EU z dne 19. marca 2013 o spremembi Direktive Sveta 75/324/EGS o približevanju zakonodaje držav članic o aerosolnih razpršilnikih za prilagoditev njenih določb o označevanju Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi** (UL L 77, 20.3.2013) 16

- ★ **Popravek Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt o vzajemnih ukrepih liberalizacije v zvezi s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi, nadomestitvi Protokolov 1 in 2 ter njunih prilog ter spremembah Evromediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Arabsko republiko Egipt na drugi strani** (UL L 106, 28.4.2010) 16



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIJANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 305/2013

z dne 26. novembra 2012

o dopolnitvi Direktive 2010/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta glede usklajenega zagotavljanja medobratovalne vseevropske storitve eCall

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2010/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o okviru za uvajanje inteligentnih prometnih sistemov v cestnem prometu in za vmesnike do drugih vrst prevoza ⁽¹⁾ ter zlasti člena 7 Direktive,

po posvetovanju z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2010/40/EU zahteva, da Komisija sprejme delegirane akte glede specifikacij, ki so potrebne za zagotovitev združljivosti, medobratovalnosti in kontinuitete pri uvajanju in operativni uporabi inteligentnih prometnih sistemov (ITS).
- (2) V skladu s členom 3(d) Direktive 2010/40/EU je usklajeno zagotavljanje medobratovalne vseevropske storitve eCall prednostni ukrep. Komisija bi zato morala sprejeti potrebne specifikacije na tem področju.
- (3) Člen 26 Direktive 2002/22/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami (Direktiva o univerzalnih storitvah) ⁽²⁾ predpisuje, da so klici na enotno evropsko številko za klic v sili 112 odgovorjeni in obravnavani na način, ki je najprimernejši za delovanje nacionalnih sistemov klicev v sili, vključno s centri za obveščanje (odzivnimi točkami javne varnosti).
- (4) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij „eCall: čas za uvedbo“ ⁽³⁾ predvideva nove regulativne ukrepe za pospešitev uvedbe storitve avtomobilskega klica v sili v Uniji. Eden izmed predlaganih ukrepov je obvezna nadgradnja infrastrukture centrov za obveščanje (PSAP), ki je potrebna za ustrezno prejetje in obravnavo klicev v sili eCall.
- (5) Priporočilo Komisije 2011/750/EU ⁽⁴⁾ o podpori vseevropski storitvi eCall v elektronskih komunikacijskih omrežjih za prenos avtomobilskih klicev v sili prek številke 112 („klici v sili eCall“) svetuje državam članicam, da navedejo center za obveščanje, na katerega je treba preusmeriti klice v sili eCall, in zagotovijo, da operaterji mobilnih omrežij ustrezno obravnavajo klice v sili eCall.
- (6) Pričakuje se, da bo s skrajšanjem odzivnega časa služb za ukrepanje ob nesrečah medobratovalna vseevropska storitev eCall zmanjšala število smrtnih žrtev v Uniji in resnost poškodb, povzročenih v prometnih nesrečah.
- (7) Medobratovalna vseevropska storitev eCall naj bi po pričakovanjih prinesla tudi prihranke družbi z izboljšanjem ravnanja ob nesrečah, zmanjšanjem zastojev zaradi nesreč in preprečevanjem naknadnih nesreč.
- (8) Obdelava osebnih podatkov v okviru obravnavanja klicev v sili eCall s strani centrov za obveščanje, služb za ukrepanje ob nesrečah in storitvenih partnerjev poteka v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽⁵⁾ ter Direktivo 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o

⁽¹⁾ UL L 207, 6.8.2010, str. 1.⁽²⁾ UL L 108, 24.4.2002, str. 51.⁽³⁾ COM(2009) 434 final.⁽⁴⁾ UL L 303, 22.11.2011, str. 46.⁽⁵⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) ⁽¹⁾. Države članice morajo nacionalnim organom za varstvo podatkov zagotoviti dokaz o skladnosti med apriornimi kontrolnimi postopki, kot so predhodne priglasitve, ali med naknadnimi pregledi, na primer v postopkih pritožb in preiskav.

- (9) Medobratovalna vseevropska storitev eCall upošteva priporočila delovne skupine za varstvo podatkov iz člena 29, ki jih vsebuje „delovni dokument o varstvu podatkov in posledicah za zasebnost v okviru pobude eCall“, sprejet 26. septembra 2006 (1609/06/EN – WP 125). Vozilom, opremljenim z avtomobilsko opremo za klice v sili eCall, ne bo mogoče slediti v običajnem stanju delovanja. Minimalni sklop podatkov, ki ga pošlje avtomobilska oprema za klice v sili eCall (tj. ob sprožitvi), mora zajemati minimalne informacije, ki so potrebne za ustrezno obravnavo klicev v sili.
- (10) Brez poseganja v Direktivo 95/46/ES morajo države članice pri uvajanju infrastrukture centrov za obveščanje za klice v sili eCall upoštevati „delovni dokument o varstvu podatkov in posledicah za zasebnost v okviru pobude eCall“, ki ga je 26. septembra 2006 sprejela delovna skupina za varstvo podatkov iz člena 29 (1609/06/EN – WP 125).
- (11) Pomembno je, da vse države članice razvijejo skupne tehnične rešitve in prakse za zagotavljanje storitev klicev v sili. Skupne tehnične rešitve morajo razvijati predvsem prek evropskih organizacij za standardizacijo, da bi olajšale uvedbo storitve eCall, zagotovile medobratovalnost in neprekinjeno dostopnost storitve v celotni Uniji ter zmanjšale stroške izvajanja za celotno Unijo.
- (12) Evropski organizaciji za standardizacijo, ETSI in CEN, sta oblikovali skupne standarde za uvedbo vseevropske storitve eCall, na katere se sklicuje ta uredba.
- (13) Že uvedenim infrastrukturam je treba omogočiti dovolj časa za nadgradnjo, zato se Uredba začne zanje uporabljati 12 mesecev po datumu začetka veljavnosti –

SPREJELA TO UREDBO:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

Ta uredba določa specifikacije za nadgradnjo infrastrukture centrov za obveščanje (PSAP), ki je potrebna za ustrezno preje-

manje in obravnavo klicev v sili eCall, za zagotovitev združljivosti, medobratovalnosti in neprekinjene dostopnosti usklajene vseevropske storitve eCall.

Člen 2

Opredelitve pojmov

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „služba za ukrepanje ob nesrečah“ pomeni službo, ki jo priznava država članica in ki v skladu z nacionalno zakonodajo zagotavlja takojšnjo in hitro pomoč v razmerah, ko je neposredno ogroženo predvsem življenje ali ud, zdravje ali varnost posameznika ali javnosti, zasebna ali javna lastnina ali okolje;
- (b) „center za obveščanje“ (PSAP) pomeni fizično lokacijo, kjer se najprej prejmejo klici v sili, za katere je odgovoren javni organ ali zasebna organizacija, ki ga oziroma jo priznava država članica;
- (c) „najprimernejši center za obveščanje“ pomeni center za obveščanje, ki ga odgovorni organi vnaprej določijo za sprejemanje klicev v sili iz določenega območja ali določene vrste klicev v sili;
- (d) „center za obveščanje za eCall“ pomeni najprimernejši center za obveščanje, ki ga organi vnaprej določijo kot prvi center za sprejemanje in obravnavo klicev v sili eCall;
- (e) „operater centra za obveščanje za eCall“ pomeni osebo v centru za obveščanje za eCall, ki sprejema in/ali obravnava klice v sili;
- (f) „storitveni partner“ pomeni javno ali zasebno organizacijo, ki jo priznavajo nacionalni organi in ki sodeluje pri obravnavi nesreče, povezane s klicem v sili eCall (npr. upravljavec cest, služba za pomoč);
- (g) „avtomobilska oprema“ pomeni opremo v vozilu, ki zagotavlja ali ima dostop do podatkov v vozilu, ki so potrebni za transakcijo eCall prek javnega mobilnega brezžičnega komunikacijskega omrežja;
- (h) „eCall“ (v Direktivi 2010/40/EU imenovan „medobratovalna vseevropska storitev eCall“) pomeni avtomobilski klic v sili na številko 112, ki se opravi samodejno z aktivacijo senzorjev v vozilu ali ročno in s katerim se prenese standardizirani minimalni sklop podatkov ter vzpostavi avdio kanal med vozilom in centrom za obveščanje za eCall prek javnih mobilnih brezžičnih komunikacijskih omrežij;

⁽¹⁾ UL L 201, 31.7.2002, str. 37.

- (i) „transakcija eCall“ pomeni vzpostavitev mobilne brezžične komunikacijske seje prek javnega brezžičnega komunikacijskega omrežja in prenos minimalnega sklopa podatkov iz vozila v center za obveščanje za eCall ter vzpostavitev avdio kanala med vozilom in tem centrom za obveščanje za eCall;
- (j) „minimalni sklop podatkov“ (MSD) pomeni informacije, ki jih opredeljuje standard „Cestna transportna in prometna telematika – e-Varnost – Minimalni nabor podatkov za elektronski klic v sili (MSD)“ (EN 15722) in ki se pošljejo centru za obveščanje za eCall;
- (k) „identifikacijska številka vozila (VIN)“ pomeni alfanumerično kodo, ki jo vozilu dodeli proizvajalec za ustrezno identifikacijo posameznega vozila, kot opisuje standard ISO 3779;
- (l) „mobilno brezžično komunikacijsko omrežje“ pomeni brezžično komunikacijsko omrežje s homogeno predajo med dostopnimi točkami do omrežja;
- (m) „javno mobilno brezžično komunikacijsko omrežje“ pomeni mobilno brezžično komunikacijsko omrežje, ki je na voljo javnosti v skladu z Direktivo 2002/22/ES in Direktivo 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾;
- (n) „nadzorni center za ukrepanje ob nesrečah“ pomeni objekt, ki ga ena ali več služb za ukrepanje ob nesrečah uporablja za obravnavanje klicev v sili;
- (o) „surovi MSD“ pomeni prikaz prenesenega minimalnega sklopa podatkov, preden se posreduje operaterju centra za obveščanje za eCall v razumljivi obliki.

Člen 3

Zahteve glede centra za obveščanje za eCall

1. Države članice morajo zagotoviti, da je vsak center za obveščanje za eCall opremljen za obravnavanje klicev v sili eCall in sprejem MSD, ki izvira iz avtomobilske opreme, v skladu s standardoma „Inteligentni transportni sistemi – e-Varnost – Zahteve za delovanje vseevropskega elektronskega klica v sili“ (EN 16072) in „Inteligentni transportni sistemi – e-Varnost – Zahteve za visoko stopnjo prednosti aplikacijskega protokola elektronskega klica v sili (HLAP)“ (EN 16062).

2. Center za obveščanje za eCall mora obravnavati klice v sili eCall hitro in učinkovito kot vse druge klice na enotno

evropsko številko za klic v sili 112. Center za obveščanje za eCall obdeluje klice v sili eCall v skladu z zahtevami nacionalnih predpisov za obdelavo klicev v sili.

3. Center za obveščanje za eCall mora biti zmožen sprejeti vsebino podatkov MSD ter jo jasno in razumljivo predstaviti operaterju centra za obveščanje za eCall.

4. Center za obveščanje za eCall mora imeti dostop do ustreznega geografsko-informacijskega sistema (GIS) ali enakovrednega sistema, ki njegovemu operaterju omogoča določanje položaja in smeri vozila vsaj tako točno, kot določa standard EN 15722 za koordinate MSD.

5. Zgornje zahteve centru za obveščanje za eCall omogočajo, da ustreznim službam za ukrepanje ob nesrečah ali storitvenim partnerjem posreduje podatke o lokaciji, vrsti aktivacije klica v sili eCall (ročna ali samodejna) in druge pomembne podatke.

6. Center za obveščanje za eCall (ki prvi prejme klic v sili eCall) mora vzpostaviti avdio povezavo z vozilom in obravnavati podatke klica v sili eCall; po potrebi lahko center za obveščanje za eCall preusmeri klic in podatke MSD na drug center za obveščanje, nadzorni center za ukrepanje ob nesrečah ali storitvenega partnerja v skladu z nacionalnimi postopki, ki jih je opredelil nacionalni organ. Preusmeritev se lahko izvede prek podatkovne ali avdio povezave, po možnosti prek obeh.

7. Če je to primerno in če to dovoljujejo nacionalni postopki in zakonodaja, se lahko centru za obveščanje za eCall, ustreznim službam za ukrepanje ob nesrečah ali storitvenim partnerjem dodeli dostop do podatkov o značilnostih vozila, ki jih vsebujejo nacionalne podatkovne zbirke in/ali drugi ustrezni viri, da lahko pridobijo informacije, ki so potrebne za obravnavanje klica v sili eCall, predvsem za ugotavljanje identifikacijske številke vozila (VIN) in prikaz dodatnih zadevnih informacij, zlasti tipa in modela vozila.

Člen 4

Ugotavljanje skladnosti

Države članice morajo določiti organe, ki so pristojni za ugotavljanje skladnosti delovanja centrov za obveščanje za eCall z zahtevami, navedenimi v členu 3, in jih sporočiti Komisiji. Ugotavljanje skladnosti temelji na delu standarda „Inteligentni transportni sistemi – e-Varnost – Celovito preskušanje skladnosti eCall“ (EN 16454), ki se nanaša na skladnost centrov za obveščanje z vseevropsko storitvijo eCall.

⁽¹⁾ UL L 108, 24.4.2002, str. 33.

Člen 5

Obveznosti, povezane z uvajanjem infrastrukture centrov za obveščanje za eCall

Države članice morajo zagotoviti, da se ta uredba uporablja pri uvajanju infrastrukture centrov za obveščanje za eCall za obravnavanje medobratovalne vseevropske storitve eCall v skladu z načeli za specifikacije in uvajanje iz Priloge II k Direktivi 2010/40/EU. To ne posega v pravico posamezne države članice, da sama odloči o uvajanju infrastrukture centrov za obveščanje za eCall za obravnavanje medobratovalne vseevropske storitve eCall na svojem ozemlju. Ta pravica ne posega v noben zakonodajni akt, sprejet v skladu z drugim pododstavkom člena 6(2) Direktive 2010/40/EU.

Člen 6

Pravila o zasebnosti in varstvu podatkov

1. Centri za obveščanje, vključno s centri za obveščanje za eCall, se štejejo za upravljavce podatkov v smislu člena 2(d) Direktive 95/46/ES. Če je treba podatke o klicu v sili eCall poslati drugim nadzornim centrom za ukrepanje ob nesrečah ali storitvenim partnerjem v skladu s členom 3(5), se tudi ti štejejo za upravljavce podatkov. Države članice morajo zagotoviti, da se osebni podatki v okviru obravnavanja klicev v sili eCall s strani centrov za obveščanje, služb za ukrepanje ob nesrečah in storitvenih partnerjev obdelujejo v skladu z Direktivama 95/46/ES in 2002/58/ES ter da se ta skladnost dokaže nacionalnim organom za varstvo podatkov.

2. Države članice morajo zlasti zagotoviti, da so osebni podatki zaščiteni pred zlorabo, vključno z nezakonitim dostopom, spreminjanjem ali izgubo, ter da so protokoli za shranjevanje osebnih podatkov, trajanje hrambe, obdelavo in zaščito vzpostavljeni na primerni ravni in se ustrezno spoštujejo.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. novembra 2012

Člen 7

Pravila o odgovornosti

1. Centri za obveščanje za eCall morajo biti sposobni dokazati pristojnim organom, da izpolnjujejo vse določene zahteve glede skladnosti s standardi eCall, ki so naštetje v členu 3(1), v zvezi z delom oziroma deli sistema, ki so ga zasnovali in/ali ga upravljajo. Odgovorni so le za tisti del klicev v sili eCall, ki sodi v njihovo odgovornost in se začne, ko center za obveščanje za eCall prejme klic v sili eCall, v skladu z nacionalnimi postopki.

2. V ta namen in poleg drugih obstoječih ukrepov, povezanih predvsem z obravnavanjem klicev na številko 112, se surovi MSD, ki se prejme s klicem v sili eCall, in vsebina MSD, predstavljena operaterju za klic v sili eCall, hranita določeno obdobje v skladu z nacionalnimi predpisi. Ti podatki se hranijo v skladu s členi 6, 13 in 17 Direktive 95/46/ES.

Člen 8

Poročanje

Države članice morajo Komisiji do 23. oktobra 2013 poročati o stanju izvajanja te uredbe. Poročilo mora vsebovati vsaj seznam organov, pristojnih za ugotavljanje skladnosti delovanja centrov za obveščanje za eCall, seznam centrov za obveščanje za eCall in geografsko območje, ki ga pokrivajo, časovni načrt uvajanja za naslednji dve leti, opis preskusov skladnosti ter opis protokolov glede zasebnosti in varstva podatkov.

Člen 9

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se za infrastrukture, uvedene po datumu začetka njene veljavnosti. Od 23. aprila 2014 se uporablja za infrastrukture, ki bodo na datum začetka njene veljavnosti že uvedene.

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 306/2013

z dne 2. aprila 2013

o izdaji dovoljenja za pripravek *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) za odstavljene pujske in prašiče (*Suidae*), razen *Sus scrofa domesticus* (imetnik dovoljenja Kemin Europa N.V.)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenja za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takega dovoljenja.

(2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil vložen zahtevek za novo uporabo pripravka *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737). V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili navedenemu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.

(3) Navedeni zahtevek zadeva dovoljenje za novo uporabo *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) kot krmnega dodatka za odstavljene pujske in prašiče (*Suidae*), razen *Sus scrofa domesticus*, ter njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.

(4) Uporaba pripravka *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) je bila za deset let odobrena za piščance za pitanje z Uredbo Komisije (EU) št. 107/2010 ⁽²⁾ ter za piščance za nesnice, race za pitanje, prepelice, fazane, jerebice, pegatke, golobe, gosi za pitanje in noje z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 885/2011 ⁽³⁾.

(5) Evropska agencija za varnost hrane („Agencija“) je v svojem mnenju z dne 25. aprila 2012 ⁽⁴⁾ potrdila svoje

prejšnje ugotovitve, da se domneva, da je pod predlaganimi pogoji uporabe pripravka *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) varen za vse živalske vrste in potrošnike živalskih proizvodov, ki so vsebovali ta dodatek, ter za okolje. Čeprav je bi pri treh preskusih, ki jih je izvedel vlagatelj, vsaj en parameter bistveno izboljššan v primerjavi s kontrolnimi skupinami, Agencija zaradi nasprotujočih si rezultatov pri različnih preskušanih odmerkih ni mogla določiti najmanjšega odmerka, ki učinkuje, kot je predlagal vlagatelj. Dva preskusa sta pokazala znatna izboljšanja pri odmerku 1×10^7 CFU/kg, vendar ne pri 5×10^7 CFU/kg krme. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Potrdila je tudi poročilo o analitski metodi krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

(6) Ocena pripravka *Bacillus subtilis* (ATCC PTA-6737) je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato bi bilo treba uporabo navedenega pripravka dovoliti, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „stabilizatorji mikroflora“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ UL L 36, 9.2.2010, str. 1.

⁽³⁾ UL L 229, 6.9.2011, str. 3.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(5):2671

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. aprila 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						CFU/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			

Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: stabilizatorji mikroflore

4b1823	Kemin Europa N.V.	<i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737)	<p>Sestava dodatka</p> <p>pripravek <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737) z najnižjo vsebnostjo 1×10^{10} CFU/g dodatka</p> <p>Lastnosti aktivne snovi:</p> <p>žive spore <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC PTA-6737)</p> <p>Analitska metoda ⁽¹⁾</p> <p>Metoda štetja: metoda razmaza na plošči z uporabo sojinega agarja s triptonom s predhodnim segrevanjem vzorcev krme.</p> <p>Identifikacija: metoda gelske elektroforeze v pulzirajočem polju (PFGE).</p>	(odstavljeni) pujski in (odstavljeni) prašiči (Suidae) razen <i>Sus scrofa domestica</i>	—	1×10^7	—	<p>1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju.</p> <p>2. Za uporabo pri (odstavljenih) pujskih do približno 35 kg</p>	23. april 2023
--------	-------------------	--	--	--	---	-----------------	---	--	----------------

⁽¹⁾ Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 307/2013**z dne 2. aprila 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. aprila 2013

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	69,7
	TN	99,6
	TR	126,7
	ZZ	98,7
0707 00 05	JO	194,1
	TR	145,4
	ZZ	169,8
0709 93 10	MA	46,3
	TR	107,4
	ZZ	76,9
0805 10 20	EG	54,1
	IL	65,2
	MA	57,6
	TN	58,7
	TR	69,0
	ZZ	60,9
0805 50 10	TR	71,9
	ZZ	71,9
0808 10 80	AR	108,9
	BR	93,3
	CL	131,0
	CN	78,7
	MK	27,7
	US	180,6
	ZA	111,6
	ZZ	104,5
0808 30 90	AR	117,1
	CL	145,2
	TR	208,9
	US	158,2
	ZA	129,2
	ZZ	151,7

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 27. marca 2013

o razveljavitvi odločb 2003/135/ES, 2004/832/ES in 2005/59/ES o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge in cepljenju divjih prašičev v izrednih razmerah v Nemčiji, Franciji in na Slovaškem

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 1741)

(Besedilo v francoskem, nemškem in slovaškem jeziku je edino verodostojno)

(2013/164/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo ⁽¹⁾ in zlasti člena 16(1), člena 20(2), člena 25(3) in člena 29(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2003/135/ES z dne 27. februarja 2003 o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge in cepljenje divjih prašičev proti klasični prašičji kugi v izrednih okoliščinah v Nemčiji, v zveznih deželah Spodnja Saška, Severno Porenje–Vestfalija, Porenje–Pfalško in Posarje ⁽²⁾, Odločba Komisije 2004/832/ES z dne 3. decembra 2004 o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in njihovem cepljenju v izrednih razmerah v severnih Vogezih v Franciji ⁽³⁾ in Odločba Komisije 2005/59/ES z dne 26. januarja 2005 o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in o cepljenju divjih prašičev v izrednih okoliščinah na Slovaškem ⁽⁴⁾ so bile sprejete po potrditvi klasične prašičje kuge pri divjih prašičih v nekaterih regijah Nemčije, Francije oziroma Slovaške. Z navedenimi odločbami so bili za te države članice odobreni načrti za izkoreninjenje klasične prašičje kuge in cepljenje divjih prašičev v izrednih razmerah proti tej bolezni.

(2) Z Izvedbenim sklepom Komisije 2012/761/EU z dne 30. novembra 2012 o odobritvi letnih in večletnih programov ter finančnega prispevka Unije za izkoreninjenje, nadzor in spremljanje nekaterih živalskih boleznih in

zoonoz, ki so jih države članice predložile za leto 2013 ⁽⁵⁾, sta bila med drugim odobrena programa za nadzor in spremljanje klasične prašičje kuge, ki sta ju predložili Nemčija in Slovaška.

(3) V letu 2011 sta Francija in Slovaška obvestili Komisijo in države članice o napredku glede klasične prašičje kuge na njihovem ozemlju. Predložene informacije so navedle, da je bila klasična prašičja kuga pri divjih prašičih na prizadetih območjih navedenih držav članic uspešno izkoreninjena. Poleg tega je Nemčija v letu 2012 obvestila Komisijo in države članice, da je bila klasična prašičja kuga pri divjih prašičih uspešno izkoreninjena na prizadetih območjih navedene države članice.

(4) Glede na informacije, ki so jih predložile Nemčija, Francija in Slovaška, je bilo cepljenje divjih prašičev v izrednih razmerah ustavljeno. Poleg tega se visoka raven nadzora na območjih, ki jih je predhodno prizadela bolezen, ohranja kot del programov, odobrenih z Izvedbenim sklepom 2012/761/EU. Ukrepi, določeni v načrtih za izkoreninjenje klasične prašičje kuge in cepljenje divjih prašičev v izrednih razmerah proti klasični prašičji kugi, ki so odobreni za navedene države članice, zato niso več potrebni.

(5) Zaradi jasnosti in doslednosti zakonodaje Unije bi bilo zato treba odločbe 2003/135/ES, 2004/832/ES in 2005/59/ES razveljaviti.

(6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Odločbe 2003/135/ES, 2004/832/ES in 2005/59/ES se razveljavijo.

⁽¹⁾ UL L 316, 1.12.2001, str. 5.

⁽²⁾ UL L 53, 28.2.2003, str. 47.

⁽³⁾ UL L 359, 4.12.2004, str. 62.

⁽⁴⁾ UL L 24, 27.1.2005, str. 46.

⁽⁵⁾ UL L 336, 8.12.2012, str. 83.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Zvezno republiko Nemčijo, Francosko republiko in Slovaško republiko.

V Bruslju, 27. marca 2013

Za Komisijo
Tonio BORG
Član Komisije

PRIPOROČILA

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 27. marca 2013

o prisotnosti toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih

(Besedilo velja za EGP)

(2013/165/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 292 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Toksina T-2 in HT-2 sta mikotoksina, ki ju proizvajajo različne vrste gliv iz rodu *Fusarium*. Toksin T-2 se hitro presnavlja v številne produkte, pri čemer je toksin HT-2 glavni metabolit.
- (2) Znanstveni odbor za onesnaževalce v prehranjevalni verigi (odbor CONTAM) Evropske agencije za varnost hrane (EFSA) je sprejel mnenje o zahtevi Komisije glede tveganj za zdravje živali in javno zdravje, povezanih s prisotnostjo toksinov T-2 in HT-2 v živilih in krmi⁽¹⁾.
- (3) Odbor CONTAM je določil skupinski dopustni dnevni vnos (TDI), in sicer 100 ng/kg telesne teže za skupno količino toksinov T-2 in HT-2. Ocene kronične prehranske izpostavljenosti ljudi skupni količini toksinov T-2 in HT-2, ki temeljijo na razpoložljivih podatkih o prisotnosti, so za populacije v vseh starostnih skupinah nižje od TDI, tako da ne gre za neposredno nevarnost zdravju.
- (4) Glede tveganja za zdravje živali je odbor CONTAM sklenil, da se za prežvekovalce, zajce in ribe trenutna ocenjena izpostavljenost toksinoma T-2 in HT-2 šteje za malo verjetno nevarnost zdravju. Za prašiče, perutnino, konje in pse ocene izpostavljenosti toksinoma T-2 in HT-2 kažejo, da je tveganje škodljivih učinkov

za zdravje majhno. Mačke so med najobčutljivejšimi živalskimi vrstami. Zaradi omejenih podatkov in resnih škodljivih učinkov za zdravje pri majhnih odmerkih ni bilo mogoče določiti ravni NOAEL oziroma LOAEL. Zato se to priporočilo ne uporablja za hrano za mačke, za katero bodo določeni strožji ukrepi.

- (5) Poleg tega je odbor CONTAM sklenil, da je prenos toksinov T-2 in HT-2 iz krme v živila živalskega izvora omejen in torej le zanemarljivo prispeva k izpostavljenosti ljudi.
- (6) Ob upoštevanju ugotovitev znanstvenega mnenja in velikih razlik v prisotnosti toksinov T-2 in HT-2 iz leta v leto je primerno zbrati več podatkov o toksinih T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih ter več informacij o vplivih predelave živil (npr. kuhanja) in kmetijskih dejavnikov na prisotnost toksinov T-2 in HT-2. Poleg tega je treba pridobiti več informacij o različnih dejavnikih, ki vodijo do razmeroma velikih vsebnosti toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih, da bi bilo mogoče opredeliti ukrepe, ki jih je treba sprejeti za preprečitev oziroma zmanjšanje prisotnosti toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih. Opraviti je treba preiskave, da bi se zbrale informacije o dejavnikih, ki vodijo do razmeroma velikih vsebnosti toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih, ter o vplivih predelave krme in živil. Toksinov T-2 in HT-2 na podlagi razpoložljivih podatkov ni v rižu in riževih proizvodih oziroma ju je v njih zelo malo, zato je te proizvode primerno izključiti s področja uporabe tega priporočila.
- (7) Rezultati spremljanja žit in žitnih proizvodov bodo uporabljeni za oceno sprememb in trendov izpostavljenosti ljudi in živali toksinoma T-2 in HT-2. Zato je primerno uporabiti analitske metode z zadostno občutljivostjo.

⁽¹⁾ Odbor EFSA za onesnaževalce v prehranjevalni verigi (CONTAM); Znanstveno mnenje o tveganjih za zdravje živali in javno zdravje, povezanih s prisotnostjo toksinov T-2 in HT-2 v živilih in krmi. *EFSA Journal* 2011; 9(12): 2481. [187 str.] doi:10.2903/j.efsa.2011.2481. Na voljo na spletu: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

- (8) Za usmerjanje pri vprašanju, v katerih primerih bi bilo ustrezno izvesti take preiskave, je primerno zagotoviti okvirne vrednosti, ob preseganju katerih bi bilo izvajanje

zadevnih preiskav ustrezno. Za določitev teh okvirnih vrednosti so bili uporabljeni podatki o prisotnosti, ki so na voljo v podatkovni zbirki agencije EFSA. Pri izvajanju preiskav je zelo pomembna sledljivost.

- (9) Leta 2015 bi bilo treba pripraviti oceno zbranih informacij v okviru tega priporočila. Podatki o spremljanju, pridobljeni na podlagi tega priporočila, bodo omogočili tudi boljše razumevanje razlik v prisotnosti toksinov T-2 in HT-2 iz leta v leto v najrazličnejših žitnih proizvodih, dejavnikov, ki vodijo do večjih vsebnosti, ter ukrepov, ki bi jih bilo mogoče sprejeti za preprečitev ali zmanjšanje prisotnosti toksinov T-2 in HT-2, vključno s kmetijskimi dejavniki in predelavo –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

1. Države članice bi morale ob dejavnem sodelovanju nosilcev dejavnosti poslovanja s krmo in živilske dejavnosti spremljati prisotnost toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih. Za namene tega priporočila riž ne spada med žita in riževi proizvodi ne spadajo med žitne proizvode.
2. Države članice bi morale spodbujati sočasno analiziranje vzorcev za prisotnost toksinov T-2 in HT-2 ter drugih toksinov gliv iz rodu *Fusarium*, kot so deoksinivalenol, zearalenon in fumonizin B1 + B2, da bi bilo mogoče oceniti obseg prisotnosti.

Če uporabljena analitska metoda to omogoča, bi bilo primerno analizirati tudi prikrita mikotoksine, zlasti mono- in di-glikozilirane konjugate toksinov T-2 in HT-2.

3. Vzorčenje in analiza žit in žitnih proizvodov, namenjenih za prehrano ljudi, bi se morala izvajati v skladu z določbami Uredbe Komisije (ES) št. 401/2006 z dne 23. februarja 2006 o določitvi metod vzorčenja in analiz za uradni nadzor vsebnosti mikotoksinov v živilih⁽¹⁾, zlasti v skladu z:

- delom B Priloge I za vzorčenje žit in žitnih proizvodov,
- točko 4.3.1(g) Priloge II – Izvedbena merila za analizo toksinov T-2 in HT-2. Meja določanja (LOQ) po možnosti ne bi smela biti večja od 5 µg/kg za posamičen

toksin T-2 ali HT-2, razen pri nepredelanih žitih, pri katerih bi morala LOQ po možnosti znašati največ 10 µg/kg za posamičen toksin T-2 ali HT-2. Če se uporabi analitična presejalna metoda, meja zaznavnosti po možnosti ne bi smela biti večja od 25 µg/kg za skupno količino toksinov T-2 in HT-2.

Postopek vzorčenja, ki ga uporabi nosilec živilske dejavnosti, lahko odstopa od določb Uredbe (ES) št. 401/2006, vendar bi moral biti reprezentativen za vzorčeni lot.

4. Vzorčenje in analiza žit in žitnih proizvodov, namenjenih za krmo in krmne mešanice, bi se morala izvajati v skladu z določbami Uredbe Komisije (ES) št. 152/2009 z dne 27. januarja 2009 o določitvi metod vzorčenja in analitskih metod za uradni nadzor krme⁽²⁾. Meja določanja (LOQ) po možnosti ne bi smela biti večja od 10 µg/kg za posamičen toksin T-2 ali HT-2. Če se uporabi analitična presejalna metoda, meja zaznavnosti po možnosti ne bi smela biti večja od 25 µg/kg za skupno količino toksinov T-2 in HT-2.

Postopek vzorčenja, ki ga uporabi nosilec dejavnosti poslovanja s krmo, lahko odstopa od določb Uredbe (ES) št. 152/2009, vendar bi moral biti reprezentativen za vzorčeni lot.

5. Države članice bi morale ob dejavnem sodelovanju nosilcev dejavnosti poslovanja s krmo in živilske dejavnosti izvajati preiskave za opredelitev dejavnikov, ki vodijo do teh vsebnosti nad okvirno vrednostjo, ter določiti ukrepe, ki bi jih bilo treba sprejeti za preprečitev ali zmanjšanje take prisotnosti v prihodnje. Te preiskave bi bilo treba v vsakem primeru opraviti, če se v žitih in žitnih proizvodih v nekem obdobju večkrat odkrijejo vsebnosti toksinov T-2 in HT-2, ki presegajo okvirne vrednosti iz Priloge k temu priporočilu. Vzorčenje in analiza zaradi pridobivanja več informacij o različnih dejavnikih, tudi kmetijskih, ki vodijo do razmeroma velikih vsebnosti toksinov T-2 in HT-2 v žitih in žitnih proizvodih, bi morala biti usmerjena v žita in žitne proizvode iz prve predelave.

6. Države članice bi morale ob dejavnem sodelovanju nosilcev dejavnosti poslovanja s krmo in živilske dejavnosti izvajati preiskave o vplivih predelave krme in živil na prisotnost toksinov T-2 in HT-2. Te preiskave bi bilo treba v vsakem primeru opraviti, če se v žitnih proizvodih v nekem obdobju večkrat odkrijejo vsebnosti toksinov T-2 in HT-2, ki presegajo okvirne vrednosti.

⁽¹⁾ UL L 70, 9.3.2006, str. 12.

⁽²⁾ UL L 54, 26.2.2009, str. 1.

7. Države članice bi morale zagotoviti, da se rezultati analiz redno pošiljajo agenciji EFSA za vključitev v enotno podatkovno zbirko in da se izsledki preiskav vsako leto predložijo Evropski komisiji, prvič do decembra 2013. Pripravljeno bo navodilo za zagotovitev enotne uporabe tega priporočila in primerljivega poročanja o izsledkih preiskav.

V Bruslju, 27. marca 2013

Za Komisijo
Tonio BORG
Član Komisije

PRILOGA

Okvirne vrednosti za žita in žitne proizvode (*) (**)

	Okvirne vrednosti za skupno količino toksinov T-2 in HT-2 (µg/kg), nad katerimi oziroma ob preseganju katerih bi bilo treba izvajati preiskave, vsekakor pa v primeru večkratnih odkritij (*)
1. Npredelana žita (***)	
1.1 ječmen (vključno s pivovarskim ječmenom) in koruza	200
1.2 oves (neoluščen)	1 000
1.3 pšenica, rž in druga žita	100
2. Žitno zrnje za neposredno prehrano ljudi (****)	
2.1 oves	200
2.2 koruza	100
2.3 druga žita	50
3. Žitni proizvodi za prehrano ljudi	
3.1 ovseni otrobi in kosmiči	200
3.2 žitni otrobi razen ovsenih otrobov, ovseni mlevski proizvodi razen ovsenih otrobov in kosmičev ter koruzni mlevski proizvodi	100
3.3 drugi žitni mlevski proizvodi	50
3.4 žitni kosmiči, vključno z ekstrudiranimi	75
3.5 kruh (vključno z majhnimi pekovskimi izdelki), pecivo, piškoti, prigrizki iz žita, testenine	25
3.6 žitne kašice za dojenčke in majhne otroke	15
4. Žitni proizvodi za krmo in krmne mešanice (*****)	
4.1 ovseni mlevski proizvodi (luske)	2 000
4.2 drugi žitni proizvodi	500
4.3 krmne mešanice razen hrane za mačke	250

(*) Vrednosti v tej prilogi so okvirne vrednosti, ob preseganju katerih, zlasti pa v primeru večkratnih odkritij, bi bilo treba izvajati preiskave v zvezi z dejavniki, ki vodijo do prisotnosti toksinov T-2 in HT-2, ali vplivi predelave krme in živil. Okvirne vrednosti temeljijo na podatkih o prisotnosti, ki so na voljo v podatkovni zbirki agencije EFSA in predstavljeni v njenem mnenju. Okvirne vrednosti niso vrednosti za varnost krme in živil.

(**) Za namene tega priporočila riž ne spada med žita in riževi proizvodi ne spadajo med žitne proizvode.

(***) Npredelana žita so žita, ki niso bila mehansko ali toplotno obdelana, razen v postopkih sušenja, razvrščanja in čiščenja.

(****) Žitno zrnje za neposredno prehrano ljudi je žitno zrnje, ki je bilo predmet postopkov sušenja, čiščenja, luščenja in razvrščanja ter za katero pred nadaljnjo predelavo v živilski verigi ne bo uporabljen noben nadaljnji postopek čiščenja in razvrščanja.

(*****) Okvirne vrednosti za žita in žitne proizvode, namenjene za krmo in krmne mešanice, se nanašajo na krmo z 12-odstotno vsebnostjo vlage.

POPRAVKI

Popravek Direktive Komisije 2013/10/EU z dne 19. marca 2013 o spremembi Direktive Sveta 75/324/EGS o približevanju zakonodaje držav članic o aerosolnih razpršilnikih za prilagoditev njenih določb o označevanju Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi

(Uradni list Evropske unije L 77 z dne 20. marca 2013)

Stran 21, člen 3(1), drugi pododstavek se nadomesti z naslednjim:

„Navedene predpise od 19. junija 2014 uporabljajo v zvezi z aerosolnimi razpršilniki, ki vsebujejo snov.“

Popravek Sporazuma v obliki izmenjave pism med Evropsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt o vzajemnih ukrepih liberalizacije v zvezi s kmetijskimi proizvodi, predelanimi kmetijskimi proizvodi ter ribami in ribiškimi proizvodi, nadomestitvi Protokolov 1 in 2 ter njunih prilog ter spremembah Evromediterranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Arabsko republiko Egipt na drugi strani

(Uradni list Evropske unije L 106 z dne 28. aprila 2010)

1. Stran 44, Priloga I, Protokol 1, točka 3, drugi pododstavek:

besedilo: „Carine na podlagi količin, ki presegajo kvote, se znižajo za delež, ki je naveden v stolpcu c.“

se glasi: „Carine se za količine, ki presegajo kvote, znižajo za delež, ki je naveden v stolpcu c.“

2. Stran 45, Priloga I, Priloga k Protokolu 1, tabela 1, uvodno besedilo:

besedilo: „Proizvodi, ki niso navedeni v spodnji tabeli, so dajatev prosti. Prednostna obravnava za nekatere od spodaj navedenih proizvodov je v tabeli 2.“

se glasi: „Proizvodi, ki niso navedeni v spodnji tabeli, so dajatev prosti. Ugodnejša obravnava za nekatere od spodaj navedenih proizvodov je v tabeli 2.“

3. Stran 46, Priloga I, Priloga k Protokolu 1, tabela 2, uvodno besedilo:

besedilo: „Za naslednje proizvode je prednostna obravnava zagotovljena v obliki tarifnih kvot, zmanjšanih dajatev, ki presegajo tarifno kvoto, in časovnih razporedov, kot je navedeno spodaj:“

se glasi: „Za naslednje proizvode je ugodnejša obravnava zagotovljena v obliki tarifnih kvot, znižanih dajatev za količine, ki presegajo količino, odobreno v okviru tarifne kvote, in časovnih razporedov, kot je navedeno spodaj:“

4. Strani 46 in 47, Priloga I, Priloga k Protokolu 1, tabela 2, stolpec c:

besedilo: „Znižanje carine, ki presega tarifno kvoto (v %)“

se glasi: „Znižanje carine za količine, ki presegajo tarifno kvoto (v %)“.

5. Stran 49, Priloga II, Priloga k Protokolu 2, tabela 1, uvodno besedilo:

besedilo: „Proizvodi, ki niso navedeni v spodnji tabeli, so dajatev prosti. Prednostna obravnava za nekatere od spodaj navedenih proizvodov je v tabeli 2.“

se glasi: „Proizvodi, ki niso navedeni v spodnji tabeli, so dajatev prosti. Ugodnejša obravnava za nekatere od spodaj navedenih proizvodov je v tabeli 2.“

6. Stran 51, Priloga II, Priloga k Protokolu 2, tabela 2, uvodno besedilo:

besedilo: „Za naslednje proizvode je prednostna obravnava zagotovljena v obliki tarifnih kvot in zmanjšanih dajatev, kot je navedeno spodaj:“

se glasi: „Za naslednje proizvode je ugodnejša obravnava zagotovljena v obliki tarifnih kvot in znižanih dajatev, kot je navedeno spodaj:“.

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

